



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5377/2024

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

Betreff:

Oggetto:

Landesgesetz vom 11. Juni 1975, Nr. 27,
Artikel 3 und Landesgesetz vom 14.
Februar 1992, Nr. 6, Art. 5 - Finanzierung
öffentlicher Bauarbeiten der
Gebietskörperschaften. Bereitstellung von
Kapitalbeiträgen.

Finanzjahr 2024 - 1.861.778,60 Euro

Legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27,
articolo 3 e Legge provinciale 14 febbraio
1992, n. 6, art. 5 - Finanziamento di opere
pubbliche nell'interesse degli enti locali.
Messa a disposizione di contributi agli
investimenti.

Anno finanziario 2024 - euro 1.861.778,60

Der Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und der Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 enthalten Bestimmungen über die Finanzierung öffentlicher Bauarbeiten der Gebietskörperschaften.

Zur Abdeckung der Investitionsausgaben erhalten die Gemeinden auf der Grundlage von Bedarfskriterien jährlich Kapitalbeiträge. Die Abrechnungsmodalitäten sind mit Durchführungsverordnung festgelegt worden.

Die Bedarfskriterien und deren Gewichtung, die Übergangsbestimmungen zur Neuregelung der Investitionen sowie alle weiteren Einzelheiten und Verfahren bezüglich der Finanzierung der Investitionsvorhaben werden mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung festgelegt.

Am 27. Dezember 2023 wurde die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2024 unterzeichnet, welche den Dreijahreszeitraum 2024- 2026 betrifft.

Für die Anträge der Gemeinden um Bereitstellung der Kapitalbeiträge werden mit Dekret der Direktorin der Abteilung örtliche Körperschaften und Sport in der Reihenfolge der zeitlichen Vorlage im Rahmen der den Gemeinden im Zweijahreszeitraum 2024 - 2025 zustehenden Finanzmittel bereitgestellt.

Für die in der Anlage A aufgelisteten Investitionsvorhaben liegt ein entsprechendes Ansuchen der Gemeinden um Bereitstellung eines Kapitalbeitrages vor, welches die Voraussetzungen laut Abkommen über die Gemeindenfinanzierung 2024 erfüllt.

Weiters ist die Verfügbarkeit auf dem entsprechenden Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2024 überprüft worden.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011 Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvordrucke. Der Artikel 56 regelt die Ausgabenzweckbindungen.

Das Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 22 betrifft die Genehmigung des Landesstabilitätsgesetzes für das Jahr 2024.

Der Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) des obgenannten Landesgesetzes legt das Ausmaß des Investitionsfonds für die Lokalfinanzen 2024-2026 fest.

Mit Landesgesetz vom 19. September 2023, Nr. 23 wurde der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024, 2025 und 2026 genehmigt.

Mit Dekret des Generalsdirektors vom 29.

L'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e l'articolo 5 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 disciplinano il finanziamento di opere pubbliche nell'interesse degli enti locali.

Per la copertura delle spese di investimento i comuni ricevono annualmente, sulla base di criteri di fabbisogno, contributi agli investimenti. Le modalità di rendicontazione sono state stabilite con il regolamento di attuazione.

I criteri di fabbisogno e la loro ponderazione, le norme di transazione per la nuova disciplina sugli investimenti nonché i dettagli e le procedure per il finanziamento delle spese di investimento sono stabilite con accordo per la finanza locale.

Il 27 dicembre 2023 è stato firmato l'accordo sulla finanza locale 2024, il quale riguarda il triennio 2024 – 2026.

Per le richieste di messa a disposizione dei contributi agli investimenti dei Comuni vengono messi a disposizione i mezzi finanziari secondo l'ordine cronologico nei limiti dei mezzi spettanti ai Comuni per il biennio 2024 - 2025 con decreto della direttrice della Ripartizione enti locali e Sport.

Per le opere di investimento elencate nell'allegato A i rispettivi comuni hanno presentato domanda di messa a disposizione di un contributo agli investimenti la quale soddisfa i requisiti richiesti dall'accordo per la finanza locale 2024.

È stata verificata inoltre la disponibilità finanziaria sul relativo capitolo U18012.0300 per l'esercizio 2024.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

La legge provinciale 19 settembre 2023, n. 22 riguarda l'approvazione della legge di stabilità provinciale per l'anno 2024.

L'articolo 2 comma 1 lettera b) della suddetta legge provinciale stabilisce la misura del fondo di investimenti per la finanza locale 2024-2026.

Con legge provinciale 19 settembre 2023, n. 23 è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2024, 2025 e 2026.

Con decreto del Direttore Generale 29

Dezember 2023, Nr. 24658 ist der Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2024-2026 genehmigt worden.

Der Artikel 35, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erteilt den Abteilungsdirektorinnen und -direktoren die Zuständigkeit für die Gewährung von finanziellen Begünstigungen und folglich für die Einschreibung der Zweckbindung in den Haushalt.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. die in der Anlage A angeführten Investitionsvorhaben mit den entsprechenden Beträgen gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 und Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 sowie des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2024 zu finanzieren;
2. die Ausgabe von 1.861.778,60 € auf Kapitel U18012.0300 für das Finanzjahr 2024 des Verwaltungshaushaltes 2024-2026 laut Anlage SAP, welche Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden;
3. die Beträge gemäß den Abrechnungsmodalitäten laut Durchführungsverordnung, genehmigt mit DLH Nr. 29 vom 15.09.2016 auszusahlen.

Vorliegendes Dekret ist eine endgültige Verwaltungsmaßnahme, die nur mehr über den Gerichtsweg angefochten werden kann.

MP

Die Abteilungsdirektorin – La Direttrice di Ripartizione

Marion Markart

dicembre 2023, n. 24658 è stato approvato il bilancio finanziario gestionale per gli anni finanziari 2024-2026

L'articolo 35, comma 4, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, attribuisce alle direttrici ed ai direttori di ripartizione la competenza alla concessione di vantaggi economici e, conseguentemente, all'iscrizione a bilancio dell'impegno di spesa.

La direttrice di Ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di ammettere a finanziamento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e dell'articolo 5 della legge 14 febbraio 1992, n. 6 nonché dell'accordo per la finanza locale 2024 le opere di investimento elencate nell'allegato A per gli importi a fianco indicati;
2. di impegnare la spesa di € 1.861.778,60 sul capitolo U18012.0300 dell'esercizio 2024 del bilancio finanziario gestionale 2024-2026 come da allegato SAP, parte integrante del presente decreto;
3. di liquidare gli importi come disciplinato nel regolamento di attuazione approvato con DPP n. 29 del 15.09.2016.

Il presente decreto è un atto amministrativo definitivo che può essere impugnato esclusivamente in via giudiziaria.

Anlage/Allegato A)								
Landesgesetz Nr. 27/75, Kapitalbeitrag Art. 3 - 70%								
Legge provinciale n. 27/75, contributo per investimenti art. 3 - 70%								
Aktenr.	Gemeinde	Comune	Nr. Gesuch-Datum	Bauvorhaben	opera	Kat.	Beantragter Betrag	Jahr
pratica n.			n. domanda-data			Cat.	contributo richiesto	anno
36/93	Glurns	Glorenza	318970-02.04.2024	Außerordentliche Instandhaltung und Sicherungsmaßnahmen der Punistraße CUP J65F24000160004	Manutenzione straordinaria e messa in sicurezza della via Puni a Glorenza	8	100.000,00 €	2024
8/1189	Bozen	Bolzano	328413-04.04.2024	Bau der neuen Fernkältezentrale für den Anschluss der Unterstationen der öffentlichen Baulose Us1-5, Us2 und Us3 – CUP I51B22000660007	Realizzazione della nuova centrale di teleraffrescamento per l'allacciamento delle sottostazioni dei lotti pubblici us1-5, us2 e us3	7	660.582,38 €	2024
21/147	Kiens	Chienes	330573-05.04.2024	Sanierung der Bergstraße "Lober" in Hofern CUP D97H22011510003	Risanamento della strada montana "Lober" a Corti	8	42.151,36 €	2024
21/147	Kiens	Chienes	330573-05.04.2024	Sanierung der Bergstraße "Obergolser - Plattner" in Kienberg CUP: D97H22011520003	Risanamento della strada montana "Obergolser - Plattner" a Kienberg	8	66.277,93 €	2024
37/177	Latsch	Laces	331978-05.04.2024	Asphaltierungsarbeiten für das Jahr 2024 im Gemeindegebiet von Latsch CUP B76G24000060007	Lavori di asfaltatura per l'anno 2024 nel Comune di Laces	8	100.000,00 €	2024
32/83	Franzensfeste	Fortezza	331991-05.04.2025	Energetische Sanierung der Grundschule in Franzensfeste CUP F23C24000180004	Risanamento energetico della scuola elementare a Fortezza	3	749.899,76 €	2024
4/284	Eppan a.d. Weinstr.	Appiano ssdv	339085-09.04.2024	Umbau Stege Montiggler Seen – Lieferung und Montage Sprungturm, Schwimmbadleiter und technische Spesen für die Statik CUP E15F21000600004	Ristrutturazione dei pontili sui laghi di Monticolo – fornitura e montaggio di trampolino, scaletta per piscina e spese tecniche per la statica	17	25.918,09 €	2024
4/310	Eppan a.d. Weinstr.	Appiano ssdv	339085-09.04.2024	Lieferung und Installation einer neuen Audioanlage im Eisstadion CUP E14J24000170004	Fornitura e installazione impianto audio multimedia presso palaghiaccio	17	116.949,08 €	2024
							1.861.778,60 €	TOT.
„Es wird bescheinigt, dass die oben angeführten Zuschüsse in Anwendung des L.G. vom 11. Juni 1975, Nr. 27, auf der Grundlage des geltenden Abkommens zur Gemeindenfinanzierung gewährt und bemessen wurden.								
Si attesta che i suindicati contributi sono erogati ai sensi della legge prov. 11 giugno 1975, n. 27, secondo l'accordo vigente per la finanza locale.								
Die Amtsdirektorin/la Direttrice d'ufficio: Esther Neulichedl								

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005377

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 11.6.1975,n.27, art. 3 e LP 14.2.1992,n.6,art.5 LG 11.6.1975,Nr.27,Art.3 u LG 14.2.1992,Nr.6,Art.5				Accordo finanza locale 2024 del 27.12.202 Abkommen Gemeindefinanz. 2024 vom 27.12.2023				07.3 Ufficio Finanza locale 07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U18012.0300		101166	00432110211	00432110211	318970-02.04.2024		0,00		100.000,00	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE GLURNS	RATHAUSPLATZ 1 - GLURNS				0,00	0,00	J65F24000160004			
			Außerordentliche Instandhaltung und Sicherungsmaßnahmen der Punistraße/Manutenzione straordinaria e messa in sicurezza della via Puni a Glorenza										
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE										
002	U18012.0300		101171	00389240219	00389240219	328413-04.04.2024		0,00		660.582,38	0,00		0,00
	07	2024	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMER 7 - BOLZANO				0,00	0,00	I51B22000660007			
			Bau der neuen Fernkältezentrale für den Anschluss der Unterstationen/Realizzazione della nuova centrale di teleraffrescamento per l'allacciamento delle sottostazioni										
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE										
003	U18012.0300		77090	81003550217	00508670213	330573-05.04.2024		0,00		42.151,36	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE KIENS	IM LINDA 5 - KIENS				0,00	0,00	D97H22011510003			
			Sanierung der Bergstraße "Lober" in Hofern/Risanamento della strada montana "Lober" a Corti										
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE										
004	U18012.0300		77090	81003550217	00508670213	330573-05.04.2024		0,00		66.277,93	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE KIENS	IM LINDA 5 - KIENS				0,00	0,00	D97H22011520003			
			Sanierung der Bergstraße "Obergolser - Plattner" in Kienberg/Risanamento della strada montana "Obergolser - Plattner" a Kienberg										
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005377

005	U18012.0300	101251	00396990210	00396990210	331978-05.04.2024		0,00		100.000,00	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE LATSCH	HAUPTPLATZ 6 - LATSCH			0,00	0,00	B76G24000060007			
			Asphaltierungsarbeiten für das Jahr 2024 im Gemeindegebiet von Latsch/Lavori di asfaltatura per l'anno 2024 nel comune di Laces									
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE									
006	U18012.0300	101163	00246310213	00246310213	331991-05.04.2025		0,00		749.899,76	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE FRANZENSFESTE	RATHAUSPLATZ 1 - FRANZENSFESTE			0,00	0,00	F23C24000180004			
			Energetische Sanierung der Grundschule in Franzensfeste/Risanamento energetico della scuola elementare a Fortezza									
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE									
007	U18012.0300	101191	00264460213	00264460213	339085-09.04.2024		0,00		25.918,09	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE EPPAN A.D.W.	RATHAUSPLATZ 1 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00	E15F21000600004			
			Umbau Stege Montiggler Seen - Lieferung und Montage Sprungturm, Schwimmbadleiter/Ristrutturazione dei pontili sui laghi di Monticolo - fornitura e montaggio di trampolino, scaletta per piscina									
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE									
008	U18012.0300	101191	00264460213	00264460213	331755-05.04.2024		0,00		116.949,08	0,00		0,00
	07	2024	GEMEINDE EPPAN A.D.W.	RATHAUSPLATZ 1 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00	E14J24000170004			
			Lieferung und Installation einer neuen Audioanlage im Eisstadion/Fornitura e installazione impianto audio multimedia presso palaghiaccio									
			BEITRAG GEMÄß BEDARF DES ABKOMMENS GEMEINDENFINANZIERUNG/IL CONTRIBUTO CONCESSO È COMPATIBILE CON IL FABBISOGNO DI CUI ALL'ACCORDO DI FINANZA LOCALE									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									1.861.778,60			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.861.778,60 - Kap./Cap. U18012.0300 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

NEULICHEDL ESTHER

09/04/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

MARKART MARION

09/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

18/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Esther Neulichedl

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma